AZ EGT VEGYES BIZOTTSÁG

134/2007 határozata

(2007. október 26.)

az EGT-megállapodás I. mellékletének (Állat- és növény-egészségügyi kérdések), valamint II. mellékletének (Műszaki előírások, szabványok, vizsgálatok és tanúsítás) módosításáról

AZ EGT VEGYES BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Gazdasági Térségről szóló megállapodás kiigazításáról szóló jegyzőkönyvvel módosított, az Európai Gazdasági Térségről szóló megállapodásra (a továbbiakban: a megállapodás) és különösen annak 98. cikkére,

mivel:

(1) A megállapodás I. mellékletét a 2007. szeptember 28-i 100/2007 EGT vegyes bizottsági határozat ([1]) módosította.

(2) A megállapodás II. mellékletét a 2007. szeptember 28-i 104/2007 EGT vegyes bizottsági határozat ([2]) módosította.

(3) Az élelmiszerjog általános elveiről és követelményeiről, az Európai Élelmiszer-biztonsági Hatóság létrehozásáról és az élelmiszer-biztonságra vonatkozó eljárások megállapításáról szóló, 2002. január 28-i 178/2002/EK európai parlamenti és a tanácsi rendeletet ([3]) bele kell foglalni a megállapodásba.

(4) Az Európai Élelmiszer-biztonsági Hatóság által, a hozzá benyújtott, tudományos szakvélemény iránti kérelmekre alkalmazott eljárásról szóló, 2003. július 11-i 1304/2003/EK bizottsági rendeletet ([4]) bele kell foglalni a megállapodásba.

(5) A 178/2002/EK rendelet módosításáról szóló, 2003. július 22-i 1642/2003/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletet ([5]) bele kell foglalni a megállapodásba.

(6) Az élelmiszer-/takarmányválság kezelésére vonatkozó általános terv elfogadásáról szóló, 2004. április 29-i 2004/478/EK bizottsági határozatot ([6]) bele kell foglalni a megállapodásba.

(7) Az Európai Élelmiszer-biztonsági Hatóság küldetési területén működő szervezetek hálózatba szervezése vonatkozásában a 178/2002/EK rendelet alkalmazásának végrehajtási szabályairól szóló, 2004. december 23-i 2230/2004/EK bizottsági rendeletet ([7]) bele kell foglalni a megállapodásba.

(8) A 178/2002/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletnek az Európai Élelmiszer-biztonsági Hatóság állandó tudományos testületeinek száma és elnevezése tekintetében történő módosításáról szóló, 2006. április 7-i 575/2006/EK bizottsági rendeletet ([8]) bele kell foglalni a megállapodásba.

(9) Az Európai Élelmiszer-biztonsági Hatóság Igazgatótanácsa tagjai felének kinevezéséről szóló, 2006. június 19-i 2006/478/EK tanácsi határozatot ([9]) bele kell foglalni a megállapodásba.

([1]) HL L 47., 2008.2.21., 12. o.
([2]) HL L 47., 2008.2.21., 21. o.
([3]) HL L 31., 2002.2.1., 1. o., A legutóbb az 575/2006/EK bizottsági rendelettel (HL L 100., 2006.4.8., 3. o.) módosított rendelet.
([4]) HL L 185., 2003.7.24., 6. o., helyesbítve: HL L 186., 2003.7.25., 46. o.
([5]) HL L 245., 2003.9.29., 4. o.
([6]) HL L 160., 2004.4.30., 98. o.
([7]) HL L 379., 2004.12.24., 64. o.
([8]) HL L 100., 2006.4.8., 3. o.
([9]) HL L 189., 2006.7.12., 7. o.

(10) E határozat nem alkalmazandó Liechtensteinre.

(11) E határozat az I. melléklet I. fejezete bevezető részének (2) bekezdésében megállapított átmeneti időszak kivételével alkalmazandó Izlandra,

A KÖVETKEZŐKÉPPEN HATÁROZOTT:

1. cikk

A megállapodás I. és II. melléklete az e határozat mellékletében megállapított módon módosul.

2. cikk

A 178/2002/EK és az 1304/2003/EK (rendelet HL L 186., 2003.7.25., 46. o.) számában helyesbített változatának, az 1642/2003/EK, a 2230/2004/EK rendeletnek és a 2004/478/EK határozatnak, valamint a 2006/478/EK határozatnak az *Európai Unió Hivatalos Lapja* EGT-kiegészítésében közzéteendő izlandi és norvég nyelvű szövege hiteles.

3. cikk

Ez a határozat 2007. október 27-én lép hatályba, feltéve, hogy az EGT Vegyes Bizottság a megállapodás 103. cikkének (1) bekezdésében előírt összes bejelentést megkapta (*), vagy a 2007. október 26-i 133/2007 EGT vegyes bizottsági határozat hatálybalépése napján, amennyiben ez a későbbi időpont.

4. cikk

Ezt a határozatot az *Európai Unió Hivatalos Lapjának* EGT-re vonatkozó részében és EGT-kiegészítésében kell közzétenni.

Kelt Brüsszelben, 2007. október 26-án.

az EGT Vegyes Bizottság részéről

az elnök

Stefán Haukur JÓHANNESSON

(*) Alkotmányos követelmények fennállását jelezték.

MELLÉKLET

A megállapodás I. és II. melléklete az alábbiak szerint módosul:

1. A megállapodás az I. melléklet I. fejezete 7.1. részének 12. pontját (999/2001/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet) követően a következő ponttal egészül ki:

„Általános élelmiszerjog és Európai Élelmiszer-biztonsági Hatóság

13. **32002 R 0178**: az Európai Parlament és a Tanács 2002. január 28-i 178/2002/EK rendelete az élelmiszerjog általános elveiről és követelményeiről, az Európai Élelmiszer-biztonsági Hatóság létrehozásáról és az élelmiszer-biztonságra vonatkozó eljárások megállapításáról (HL L 31., 2002.2.1., 1. o.), az alábbi módosításokkal:

— **32003 R 1642**: az Európai Parlament és a Tanács 2003. július 22-i 1642/2003/EK rendelete (HL L 245., 2003.9.29., 4. o.).

— **32006 R 0575**: a Bizottság 2006. április 7-i 575/2006/EK rendelete (HL L 100., 2006.4.8., 3. o.).

A 178/2002/EK rendelet rendelkezéseit a megállapodás alkalmazásában a következő kiigazításokkal kell értelmezni:

a) a rendelet, valamint az e rendelet alkalmazásában elfogadott jogi aktusok az I. melléklet I. fejezete bevezető részének 2. bekezdésében meghatározott átmeneti időszak kivételével alkalmazandók Izlandra;

b) az EFTA-államok a szavazati jog kivételével részt vesznek az Európai Élelmiszer-biztonsági Hatóság (a továbbiakban: »a hatóság«) munkájában. Eltérő rendelkezés hiányában és a megállapodás 1. jegyzőkönyvének rendelkezései ellenére, a rendeletben található a »tagállam(ok)« kifejezés, a rendeletbeli értelmezésen túlmenően, az EFTA-államokat is magába foglalja. Alkalmazni kell az 1. jegyzőkönyv (11) bekezdését;

c) az érintett EFTA-államokat felkérik, hogy küldjenek megfigyelőket az Élelmiszerlánc- és Állat-egészségügyi Állandó Bizottság azon üléseire, amelyeknek témája a megállapodásban hivatkozott jogi aktusok hatálya alá tartozó kérdés. Az EFTA-államok képviselői a bizottság munkájában korlátozások nélkül részt vesznek, de nem rendelkeznek szavazati joggal;

d) a 12. cikk helyébe a következő szöveg lép:

»Az EFTA-államok élelmiszer és takarmány előállítására, behozatalára és forgalmazására vonatkozó jogszabályai megfelelnek az élelmiszerjog vonatkozó követelményeinek, ideértve az annak biztosítására vonatkozó hatékony intézkedéseket, hogy valamely EU-tagállam piacáról kivont termékeket ne lehessen valamely EFTA-államon keresztül harmadik országokba exportálni vagy újra kivinni«;

e) az EFTA Felügyeleti Hatóság megkapja a 26. cikk (3) bekezdésében, a 32. cikk (2) bekezdésében, a 33. cikk (4) és (6) bekezdésében és a 34. cikk (4) bekezdésében előírt tájékoztatást;

f) a 29. cikket a következő kiigazításokkal kell alkalmazni:

Egy EFTA-állam kérheti, hogy a hatóság a tevékenységi körén belül szakvéleményt készítsen. Az ilyen kérelmet elsősorban a Bizottsághoz kell benyújtani, amely, amennyiben közös érdekűnek tekinti a kérést, továbbítja azt a hatóságnak a kért vélemény megadása céljából.

Az EFTA Felügyeleti Hatóság tudományos szakvéleményeket kérhet az ügyben a hatóságtól. Az EFTA Felügyeleti Hatóság az összehangolt megközelítés biztosítása érdekében együttműködik a Bizottsággal;

g) a 31. cikket a következő kiigazítással kell alkalmazni:

Az EFTA Felügyeleti Hatóság kérheti a hatóságot, hogy nyújtson a 31. cikkben foglaltak szerinti tudományos és technikai segítséget az e megállapodás szerint hatáskörébe tartozó ügyekben;

h) a 48. cikk az alábbiakkal egészül ki:

»Az Európai Közösségek egyéb alkalmazottaira vonatkozó alkalmazási feltételekről szóló rendelet 12. cikke (2) bekezdésének a) pontjától eltérve az EFTA-államok teljes jogú állampolgárait a hatóság ügyvezető igazgatója szerződéssel foglalkoztathatja.«;

i) az 53. és 54. cikket a következő kiigazításokkal kell alkalmazni:

1. Közösségi vagy EFTA-állami származású élelmiszer vagy takarmány esetén a következőket kell alkalmazni:

a) amennyiben a Közösség vagy egy EFTA-állam szükséghelyzeti intézkedéseket szándékozik elfogadni a többi Szerződő Féllel szemben, haladéktalanul értesíti a többi Felet.

A javasolt intézkedésekről minden Szerződő Felet, továbbá az Európai Bizottságot és az EFTA Felügyeleti Hatóságot haladéktalanul értesíteni kell.

Ezen intézkedések azonnali hatálybaléptetése lehetőségének sérelme nélkül, az Európai Bizottság és az érintett Felek közötti konzultációt bármelyikük kérésére a lehető legrövidebb időn belül le kell folytatni annak érdekében, hogy megfelelő megoldást találjanak.

Amennyiben nem születik egyetértés, a kérdést bármelyik érintett Fél az EGT Vegyes Bizottság elé utalhatja. Amennyiben a bizottságban nem születik megállapodás, a Szerződő Fél megfelelő intézkedéseket fogadhat el. Az ilyen intézkedések szigorúan a helyzet orvoslásához szükséges mértékre korlátozódnak. Elsőbbséget élveznek azok az intézkedések, amelyek a legkevésbé zavarják meg a megállapodásban foglaltak érvényre jutását;

b) amennyiben az Európai Bizottság szükséghelyzeti intézkedésekről szóló határozatot szándékozik elfogadni a Közösség területének egy részére vonatkozóan, haladéktalanul értesíti az EFTA Felügyeleti Hatóságot és az EFTA-államokat.

Amennyiben az Európai Bizottság szükséghelyzeti intézkedésekről szóló határozatot fogad el a Közösség területének egy részére vonatkozóan, az érintett EFTA-állam, konzultációt és a helyzet vizsgálatát követően elfogadja a megfelelő intézkedéseket, kivéve, ha az abban az államban fennálló különleges helyzet arra utal, hogy ezeknek az intézkedéseknek nincs létjogosultságuk. Ebben az esetben haladéktalanul tájékoztatja az EFTA Felügyeleti Hatóságot és az Európai Bizottságot.

A megfelelő megoldások megtalálása érdekében haladéktalanul konzultációkra kerül sor. Egyetértés hiányában az a) bekezdés negyedik albekezdése alkalmazandó.

2. Harmadik országból származó élelmiszer és takarmány esetében a következőket kell alkalmazni:

a) az EFTA-államok az EK-tagállamokkal egyidejűleg szükséghelyzeti intézkedéseket tesznek az utóbbiak által a harmadik államokból történő behozatalra vonatkozóan tett intézkedéseknek megfelelően;

b) amennyiben egy közösségi jogi aktus alkalmazása során probléma adódik, az érintett EFTA-állam haladéktalanul az EGT Vegyes Bizottsághoz fordul az üggyel;

c) e pont alkalmazása nem érinti az EFTA-államok azon jogát, hogy az a) alpontban említett határozat elfogadását megelőzően egyoldalú szükséghelyzeti intézkedéseket hozzanak;

d) az EGT Vegyes Bizottság tudomásul veheti a Közösség határozatait;

j) a 60. cikk a következőképpen módosul:

1. Az (1) bekezdés a következő szöveggel egészül ki:

»Amennyiben egy EFTA-állam úgy véli, hogy egy EU-tagállam által hozott intézkedés vagy nem összeegyeztethető e rendelettel, vagy vélhetőleg zavarja majd a megállapodás működését, az EGT Vegyes Bizottsághoz fordul az üggyel. Ugyanez vonatkozik arra az esetre, amennyiben egy EU-tagállam úgy véli, hogy egy EFTA-állam által hozott intézkedés vagy nem összeegyeztethető e rendelettel, vagy vélhetőleg zavarja majd a megállapodás működését.«

2. A (2) bekezdés első és utolsó mondatában »a két érintett tagállam« szavak helyébe »az EFTA-állam és az EU-tagállam« és a »Bizottság« kifejezés helyébe az »EGT Vegyes Bizottság« szöveg lép. A második mondatban a »Bizottság kikérheti« szavak helyébe a »bármelyik Szerződő Fél kérelmére az EGT Vegyes Bizottság kikérheti« szöveg lép;

k) az EFTA-államok, a 82. cikk (1) bekezdésének a) pontjával, valamint a megállapodás 32. jegyzőkönyvével összhangban pénzügyileg hozzájárulnak a hatóság költségvetéséhez;

l) az EFTA-államok a hatóság számára az Európai Közösségek kiváltságairól és mentességeiről szóló jegyzőkönyvben meghatározottakkal egyenértékű kiváltságokat és mentességeket biztosítanak".

2. A megállapodás I. melléklete I. fejezetének 7.2 része a 29. pontot (1177/2006/EK bizottsági rendelet) követően a következő pontokkal egészül ki:

„30. **32003 R 1304**: a HL L 186., 2003.7.25., 46. o. számában helyesbített, az Európai Élelmiszer-biztonsági Hatóság által, a hozzá benyújtott, tudományos szakvélemény iránti kérelmekre alkalmazott eljárásról szóló, 2003. július 11-i 1304/2003/EK bizottsági rendelet (HL L 185., 2003.7.24., 6. o.).

31. **32004 D 0478**: az élelmiszer-/takarmányválság kezelésére vonatkozó általános terv elfogadásáról szóló, 2004. április 29-i 2004/478/EK bizottsági határozat (HL L 160., 2004.4.30., 98. o.).

A 2004/478/EK határozat rendelkezéseit a megállapodás alkalmazásában az alábbi kiigazítással kell értelmezni:

Amennyiben a Bizottság megállapítja, hogy a 178/2002/EK rendelet 56. cikkének (1) bekezdésében említett helyzet áll fenn, amelyben egy EFTA-állam közvetlenül érintett, a 178/2006/EK rendelet 56. cikkének (2) bekezdésével összhangban válságkezelő egységet hoz létre; a közvetlenül érintett EFTA-állam által kijelölt válságkoordinátor(ok), valamint az EFTA Felügyeleti Hatóság által kijelölt válságkoordinátor részt vesznek a válságkezelő egység munkájában.

32. **32004 R 2230**: a Bizottság 2004. december 23-i 2230/2004/EK rendelete az Európai Élelmiszer-biztonsági Hatóság küldetési területén működő szervezetek hálózatba szervezése vonatkozásában a 178/2002/EK rendelet alkalmazásának végrehajtási szabályairól (HL L 379., 2004.12.24., 64. o.).

33. **32006 D 0478**: a Tanács 2006. június 19-i 2006/478/EK határozata az Európai Élelmiszer-biztonsági Hatóság Igazgatótanácsa tagjai felének kinevezéséről (HL L 189., 2006.7.12., 7. o.)."

3. A megállapodás I. mellékletének II. fejezete a 40. pontot (396/2005/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet) követően a következővel egészül ki:

„Általános élelmiszerjog és Európai Élelmiszer-biztonsági Hatóság

41. **32002 R 0178**: az Európai Parlament és a Tanács 2002. január 28-i 178/2002/EK rendelete az élelmiszerjog általános elveiről és követelményeiről, az Európai Élelmiszer-biztonsági Hatóság létrehozásáról és az élelmiszer-biztonságra vonatkozó eljárások megállapításáról (HL L 31., 2002.2.1., 1. o.), az alábbi módosításokkal:

— **32003 R 1642**: az Európai Parlament és a Tanács 2003. július 22-i 1642/2003/EK rendelete (HL L 245., 2003.9.29, 4. o.),

— **32006 R 0575**: a Bizottság 2006. április 7-i 575/2006/EK rendelete (HL L 100., 2006.4.8., 3. o.).

A 178/2002/EK rendelet rendelkezéseit a megállapodás alkalmazásában a következő kiigazításokkal kell értelmezni:

a) a rendelet, valamint az e rendelet alkalmazásában elfogadott jogi aktusok az I. melléklet I. fejezete bevezető részének (2) bekezdésében meghatározott átmeneti időszak kivételével alkalmazandók Izlandra;

b) az EFTA-államok a szavazati jog kivételével részt vesznek az Európai Élelmiszer-biztonsági Hatóság (a továbbiakban: »a hatóság«) munkájában. Eltérő rendelkezés hiányában és a megállapodás 1. jegyzőkönyvének rendelkezései ellenére, a rendeletben található a »tagállam(ok)« kifejezés, a rendeletbeli értelmezésen túlmenően, az EFTA-államokat is magában foglalja. Az 1. jegyzőkönyv (11) bekezdése alkalmazandó;

c) az érintett EFTA-államokat felkérik, hogy küldjenek megfigyelőket az Élelmiszerlánc- és Állat-egészségügyi Állandó Bizottság azon üléseire, amelyeknek témája a megállapodásban hivatkozott jogi aktusok hatálya alá tartozó kérdés. Az EFTA-államok képviselői a bizottság munkájában korlátozások nélkül részt vesznek, de nem rendelkeznek szavazati joggal;

d) a 12. cikk helyébe a következő szöveg lép:

»Az EFTA-államok élelmiszer és takarmány előállítására, behozatalára és forgalmazására vonatkozó jogszabályai megfelelnek az élelmiszerjog vonatkozó követelményeinek, ideértve az annak biztosítására vonatkozó hatékony intézkedéseket, hogy valamely EU-tagállam piacáról kivont termékeket ne lehessen valamely EFTA-államon keresztül harmadik országokba exportálni vagy újra kivinni.«;

e) az EFTA Felügyeleti Hatóság megkapja a 26. cikk (3) bekezdésében, a 32. cikk (2) bekezdésében, a 33. cikk (4) és (6) bekezdésében és a 34. cikk (4) bekezdésében előírt tájékoztatást;

f) a 29. cikket a következő kiigazításokkal kell alkalmazni:

Egy EFTA-állam kérheti, hogy a hatóság a tevékenységi körén belül szakvéleményt készítsen. Az ilyen kérelmet elsősorban a Bizottsághoz kell benyújtani, amely, amennyiben közös érdekűnek tekinti a kérést, továbbítja azt a hatóságnak a kért vélemény megadása céljából.

Az EFTA Felügyeleti Hatóság tudományos véleményeket kérhet az ügyben a hatóságtól. Az EFTA Felügyeleti Hatóság az összehangolt megközelítés biztosítása érdekében együttműködik a Bizottsággal;

g) a 31. cikket a következő kiigazítással kell alkalmazni:

Az EFTA Felügyeleti Hatóság kérheti a hatóságot, hogy nyújtson a 31. cikkben foglaltak szerinti tudományos és technikai segítséget az e megállapodás szerint hatáskörébe tartozó ügyekben;

h) a 48. cikk az alábbiakkal egészül ki:

»Az Európai Közösségek egyéb alkalmazottaira vonatkozó alkalmazási feltételekről szóló rendelet 12. cikke (2) bekezdésének a) pontjától eltérve az EFTA-államok teljes jogú állampolgárait a hatóság ügyvezető igazgatója szerződéssel foglalkoztathatja.«;

i) az 53. és 54. cikket a következő kiigazításokkal kell alkalmazni:

1. Közösségi vagy EFTA-állami származású élelmiszer vagy takarmány esetén a következőket kell alkalmazni:

a) amennyiben a Közösség vagy egy EFTA-állam szükséghelyzeti intézkedéseket szándékozik elfogadni a többi Szerződő Féllel szemben, haladéktalanul értesíti a többi Felet.

A javasolt intézkedésekről minden Szerződő Felet, továbbá az Európai Bizottságot és az EFTA Felügyeleti Hatóságot haladéktalanul értesíteni kell.

Ezen intézkedések azonnali hatálybaléptetése lehetőségének sérelme nélkül, az Európai Bizottság és az érintett Felek közötti konzultációt bármelyikük kérésére a lehető legrövidebb időn belül le kell folytatni annak érdekében, hogy megfelelő megoldást találjanak.

Amennyiben nem születik egyetértés, a kérdést bármelyik érintett Fél az EGT Vegyes Bizottság elé utalhatja. Amennyiben a bizottságban nem születik megállapodás, a Szerződő Fél megfelelő intézkedéseket fogadhat el. Az ilyen intézkedések szigorúan a helyzet orvoslásához szükséges mértékre korlátozódnak. Elsőbbséget élveznek azok az intézkedések, amelyek a legkevésbé zavarják meg a megállapodásban foglaltak érvényre jutását;

b) amennyiben az Európai Bizottság szükséghelyzeti intézkedésekről szóló határozatot szándékozik elfogadni a Közösség területének egy részére vonatkozóan, haladéktalanul értesíti az EFTA Felügyeleti Hatóságot és az EFTA-államokat.

Amennyiben az Európai Bizottság szükséghelyzeti intézkedésekről szóló határozatot fogad el a Közösség területének egy részére vonatkozóan, az érintett EFTA-állam, konzultációt és a helyzet vizsgálatát követően elfogadja a megfelelő intézkedéseket, kivéve, ha az abban az államban fennálló különleges helyzet arra utal, hogy ezeknek az intézkedéseknek nincs létjogosultságuk. Ebben az esetben haladéktalanul tájékoztatja az EFTA Felügyeleti Hatóságot és az Európai Bizottságot.

A megfelelő megoldások megtalálása érdekében haladéktalanul konzultációkra kerül sor. Egyetértés hiányában az a) bekezdés negyedik albekezdése alkalmazandó.

2. Harmadik országból származó élelmiszer és takarmány esetében a következőket kell alkalmazni:

a) az EFTA-államok az EK-tagállamokkal egyidejűleg szükséghelyzeti intézkedéseket tesznek az utóbbiak által a harmadik államokból történő behozatalra vonatkozóan tett intézkedéseknek megfelelően;

b) amennyiben egy közösségi jogi aktus alkalmazása során probléma adódik, az érintett EFTA-állam haladéktalanul az EGT Vegyes Bizottsághoz fordul az üggyel;

c) e pont alkalmazása nem érinti az EFTA-államok azon jogát, hogy az a) alpontban említett határozat elfogadását megelőzően egyoldalú szükséghelyzeti intézkedéseket hozzanak;

d) az EGT Vegyes Bizottság tudomásul veheti a Közösség határozatait;

j) a 60. cikk a következőképpen módosul:

1. Az (1) bekezdés a következő szöveggel egészül ki:

»Amennyiben egy EFTA-állam úgy véli, hogy egy EU-tagállam által hozott intézkedés vagy nem összeegyeztethető e rendelettel, vagy vélhetőleg zavarja majd a megállapodás működését, az EGT Vegyes Bizottsághoz fordul az üggyel. Ugyanez vonatkozik arra az esetre, amennyiben egy EU-tagállam úgy véli, hogy egy EFTA-állam által hozott intézkedés vagy nem összeegyeztethető e rendelettel, vagy vélhetőleg zavarja majd a megállapodás működését.«;

2. a (2) bekezdés első és utolsó mondatában »a két érintett tagállam« szavak helyébe »az EFTA-állam és az EU-tagállam« és a »Bizottság« kifejezés helyébe az »EGT Vegyes Bizottság« szöveg lép. A második mondatban a »Bizottság kikérheti« szavak helyébe a »bármelyik Szerződő Fél kérelmére az EGT Vegyes Bizottság kikérheti« szöveg lép;

k) az EFTA-államok, a 82. cikk (1) bekezdésének a) pontjával, valamint a megállapodás 32. jegyzőkönyvével összhangban pénzügyileg hozzájárulnak a hatóság költségvetéséhez;

l) az EFTA-államok a hatóság számára az Európai Közösségek kiváltságairól és mentességeiről szóló jegyzőkönyvben meghatározottakkal egyenértékű kiváltságokat és mentességeket biztosítanak;

m) e rendelet Liechtenstein tekintetében nem alkalmazandó. Ezért Liechtenstein nem vesz részt az Európai Élelmiszer-biztonsági Hatóság munkájában és pénzügyileg nem járul hozzá működéséhez.

42. **32003 R 1304**: a HL L 186., 2003.7.25., 46. o. számában helyesbített, az Európai Élelmiszer-biztonsági Hatóság által, a hozzá benyújtott, tudományos szakvélemény iránti kérelmekre alkalmazott eljárásról szóló, 2003. július 11-i 1304/2003/EK bizottsági rendelet (HL L 185., 2003.7.24., 6. o.).

43. **32004 D 0478:** az élelmiszer-/takarmányválság kezelésére vonatkozó általános terv elfogadásáról szóló, 2004. április 29-i 2004/478/EK bizottsági határozat (HL L 160., 2004.4.30., 98. o.).

A határozat rendelkezéseit a megállapodás alkalmazásában a következő kiigazításokkal kell értelmezni:

Amennyiben a Bizottság megállapítja, hogy a 178/2002/EK rendelet 56. cikkének (1) bekezdésében említett helyzet áll fenn, amelyben egy EFTA-állam közvetlenül érintett, a 178/2006/EK rendelet 56. cikkének

(2) bekezdésével összhangban válságkezelő egységet hoz létre; a közvetlenül érintett EFTA-állam által kijelölt válságkoordinátor(ok), valamint az EFTA Felügyeleti Hatóság által kijelölt válságkoordinátor részt vesznek a válságkezelő egység munkájában.

44. **32004 R 2230**: a Bizottság 2004. december 23-i 2230/2004/EK rendelete az Európai Élelmiszer-biztonsági Hatóság küldetési területén működő szervezetek hálózatba szervezése vonatkozásában a 178/2002/EK rendelet alkalmazásának végrehajtási szabályairól (HL L 379., 2004.12.24., 64. o.).

45. **32006 D 0478**: a Tanács 2006. június 19-i 2006/478/EK határozata az Európai Élelmiszer-biztonsági Hatóság Igazgatótanácsa tagjai felének kinevezéséről (HL L 189., 2006.7.12., 7. o.).”

4. A megállapodás II. mellékletének XII. fejezete az 54zzzb. pontot (2023/2006/EK bizottsági rendelet) követően a következővel egészül ki:

„54zzzc. **32002 R 0178**: az Európai Parlament és a Tanács 2002. január 28-i 178/2002/EK rendelete az élelmiszerjog általános elveiről és követelményeiről, az Európai Élelmiszer-biztonsági Hatóság létrehozásáról és az élelmiszer-biztonságra vonatkozó eljárások megállapításáról (HL L 31., 2002.2.1., 1. o.), az alábbi módosításokkal:

— **32003 R 1642**: az Európai Parlament és a Tanács 2003. július 22-i 1642/2003/EK rendelete (HL L 245., 2003.9.29, 4. o.),

— **32006 R 0575**: a Bizottság 2006. április 7-i 575/2006/EK rendelete (HL L 100., 2006.4.8., 3. o.).

A rendelet rendelkezéseit e megállapodás alkalmazásában a következő kiigazításokkal kell értelmezni:

a) e rendelet, valamint az e rendelet alkalmazásában elfogadott jogi aktusok az I. melléklet I. fejezete bevezető részének 2. bekezdésében meghatározott átmeneti időszak kivételével alkalmazandók Izlandra;

b) az EFTA-államok a szavazati jog kivételével részt vesznek az Európai Élelmiszer-biztonsági Hatóság (a továbbiakban: »a hatóság«) munkájában. Eltérő rendelkezés hiányában és a megállapodás 1. jegyzőkönyvének rendelkezései ellenére, a rendeletben található a »tagállam(ok)« kifejezés, a rendeletbeli értelmezésen túlmenően, az EFTA-államokat is magában foglalja. Az 1. jegyzőkönyv (11) bekezdése alkalmazandó;

c) az érintett EFTA-államokat felkérik, hogy küldjenek megfigyelőket az Élelmiszerlánc- és Állat-egészségügyi Állandó Bizottság azon ülésére, melynek témája az e megállapodásban hivatkozott jogi aktusok hatálya alá tartozó kérdés. Az EFTA-államok képviselői a bizottság munkájában korlátozások nélkül részt vesznek, de nem rendelkeznek szavazati joggal;

d) a 12. cikk helyébe a következő szöveg lép:

»Az EFTA-államok élelmiszer és takarmány előállítására, behozatalára és forgalmazására vonatkozó jogszabályai megfelelnek az élelmiszerjog vonatkozó követelményeinek, ideértve az annak biztosítására vonatkozó hatékony intézkedéseket, hogy valamely EU-tagállam piacáról kivont termékeket ne lehessen valamely EFTA-államon keresztül harmadik országokba exportálni vagy újra kivinni«;

e) az EFTA Felügyeleti Hatóság megkapja a 26. cikk (3) bekezdésében, a 32. cikk (2) bekezdésében, a 33. cikk (4) és (6) bekezdésében és a 34. cikk (4) bekezdésében előírt tájékoztatást;

f) a 29. cikket a következő kiigazításokkal kell alkalmazni:

Egy EFTA-állam kérheti, hogy a hatóság a tevékenységi körén belül szakvéleményt készítsen. Az ilyen kérelmet elsősorban a Bizottsághoz kell benyújtani, amely, amennyiben közös érdekűnek tekinti a kérést, továbbítja azt a hatóságnak a kért vélemény megadása céljából.

Az EFTA Felügyeleti Hatóság tudományos szakvéleményeket kérhet az ügyben a hatóságtól. Az EFTA Felügyeleti Hatóság az összehangolt megközelítés biztosítása érdekében együttműködik a Bizottsággal;

g) a 31. cikket a következő kiigazítással kell alkalmazni:

Az EFTA Felügyeleti Hatóság kérheti a hatóságot, hogy nyújtson a 31. cikkben foglaltak szerinti tudományos és technikai segítséget az e megállapodás szerint hatáskörébe tartozó ügyekben;

h) a 48. cikk az alábbiakkal egészül ki:

»Az Európai Közösségek egyéb alkalmazottaira vonatkozó alkalmazási feltételekről szóló rendelet 12. cikke (2) bekezdésének a) pontjától eltérve az EFTA-államok teljes jogú állampolgárait a hatóság ügyvezető igazgatója szerződéssel foglalkoztathatja.«;

i) az 53. és 54. cikket a következő kiigazításokkal kell alkalmazni:

1. Közösségi vagy EFTA-állami származású élelmiszer vagy takarmány esetén a következőket kell alkalmazni:

a) amennyiben a Közösség vagy egy EFTA-állam szükséghelyzeti intézkedéseket szándékozik elfogadni a többi Szerződő Féllel szemben, haladéktalanul értesíti a többi Felet.

A javasolt intézkedésekről minden Szerződő Felet, továbbá az Európai Bizottságot és az EFTA Felügyeleti Hatóságot haladéktalanul értesíteni kell.

Ezen intézkedések azonnali hatálybaléptetése lehetőségének sérelme nélkül, az Európai Bizottság és az érintett Felek közötti konzultációt bármelyikük kérésére a lehető legrövidebb időn belül le kell folytatni annak érdekében, hogy megfelelő megoldást találjanak.

Amennyiben nem születik egyetértés, a kérdést bármelyik érintett Fél az EGT Vegyes Bizottság elé utalhatja. Amennyiben a bizottságban nem születik megállapodás, a Szerződő Fél megfelelő intézkedéseket fogadhat el. Az ilyen intézkedések szigorúan a helyzet orvoslásához szükséges mértékre korlátozódnak. Elsőbbséget élveznek azok az intézkedések, amelyek a legkevésbé zavarják meg a megállapodásban foglaltak érvényre jutását;

b) amennyiben az Európai Bizottság szükséghelyzeti intézkedésekről szóló határozatot szándékozik elfogadni a Közösség területének egy részére vonatkozóan, haladéktalanul értesíti az EFTA Felügyeleti Hatóságot és az EFTA-államokat.

Amennyiben az Európai Bizottság szükséghelyzeti intézkedésekről szóló határozatot fogad el a Közösség területének egy részére vonatkozóan, az érintett EFTA-állam, konzultációt és a helyzet vizsgálatát követően elfogadja a megfelelő intézkedéseket, kivéve, ha az abban az államban fennálló különleges helyzet arra utal, hogy ezeknek az intézkedéseknek nincs létjogosultságuk. Ebben az esetben haladéktalanul tájékoztatja az EFTA Felügyeleti Hatóságot és az Európai Bizottságot.

A megfelelő megoldások megtalálása érdekében haladéktalanul konzultációkra kerül sor. Egyetértés hiányában az a) pont negyedik albekezdése alkalmazandó.

2. Harmadik országból származó élelmiszer és takarmány esetében a következőket kell alkalmazni:

a) az EFTA-államok az EK-tagállamokkal egyidejűleg szükséghelyzeti intézkedéseket tesznek az utóbbiak által a harmadik államokból történő behozatalra vonatkozóan tett intézkedéseknek megfelelően;

b) amennyiben egy közösségi jogi aktus alkalmazása során probléma adódik, az érintett EFTA-állam haladéktalanul az EGT Vegyes Bizottsághoz fordul az üggyel;

c) e pont alkalmazása nem érinti az EFTA-államok azon jogát, hogy az a) alpontban említett határozat elfogadását megelőzően egyoldalú szükséghelyzeti intézkedéseket hozzanak;

d) az EGT Vegyes Bizottság tudomásul veheti a Közösség határozatait;

j) a 60. cikk a következőképpen módosul:

1. Az (1) bekezdés a következő szöveggel egészül ki:

»Amennyiben egy EFTA-állam úgy véli, hogy egy EU-tagállam által hozott intézkedés vagy nem összeegyeztethető e rendelettel, vagy vélhetőleg zavarja majd a megállapodás működését, az EGT Vegyes Bizottsághoz fordul az üggyel. Ugyanez vonatkozik arra az esetre, amennyiben egy EU-tagállam úgy véli, hogy egy EFTA-állam által hozott intézkedés vagy nem összeegyeztethető e rendelettel, vagy vélhetőleg zavarja majd a megállapodás működését.«

2. A (2) bekezdés első és utolsó mondatában »a két érintett tagállam« szavak helyébe »az EFTA-állam és az EU-tagállam« és a »Bizottság« kifejezés helyébe az »EGT Vegyes Bizottság« szöveg lép. A második mondatban a »Bizottság kikérheti« szavak helyébe a »bármelyik Szerződő Fél kérelmére az EGT Vegyes Bizottság kikérheti« szöveg lép;

k) az EFTA-államok, a 82. cikk (1) bekezdésének a) pontjával, valamint a megállapodás 32. jegyzőkönyvével összhangban pénzügyileg hozzájárulnak a hatóság költségvetéséhez;

l) az EFTA-államok a hatóság számára az Európai Közösségek kiváltságairól és mentességeiről szóló jegyzőkönyvben meghatározottakkal egyenértékű kiváltságokat és mentességeket biztosítanak;

m) e rendelet III. fejezete Liechtenstein tekintetében nem alkalmazandó. Ezért Liechtenstein nem vesz részt az Európai Élelmiszer-biztonsági Hatóság munkájában és pénzügyileg nem járul hozzá működéséhez.

54zzzd. **32003 R 1304**: a HL L 186., 2003.7.25., 46. o. számában helyesbített, az Európai Élelmiszer-biztonsági Hatóság által, a hozzá benyújtott, tudományos szakvélemény iránti kérelmekre alkalmazott eljárásról szóló, 2003. július 11-i 1304/2003/EK bizottsági rendelet (HL L 185., 2003.7.24., 6. o.).

54zzze. **32004 D 0478**: az élelmiszer-/takarmányválság kezelésére vonatkozó általános terv elfogadásáról szóló, 2004. április 29-i 2004/478/EK bizottsági határozat (HL L 160., 2004.4.30., 98. o.).

A 2004/478/EK határozat rendelkezéseit a megállapodás alkalmazásában az alábbi kiigazítással kell értelmezni:

Amennyiben a Bizottság megállapítja, hogy a 178/2002/EK rendelet 56. cikkének (1) bekezdésében említett helyzet áll fenn, amelyben egy EFTA-állam közvetlenül érintett, a 178/2006/EK rendelet 56. cikkének (2) bekezdésével összhangban válságkezelő egységet hoz létre; a közvetlenül érintett EFTA-állam által kijelölt válságkoordinátor(ok), valamint az EFTA Felügyeleti Hatóság által kijelölt válságkoordinátor részt vesznek a válságkezelő egység munkájában.

54zzzf. **32004 R 2230**: a Bizottság 2004. december 23-i 2230/2004/EK rendelete az Európai Élelmiszer-biztonsági Hatóság küldetési területén működő szervezetek hálózatba szervezése vonatkozásában a 178/2002/EK rendelet alkalmazásának végrehajtási szabályairól (HL L 379., 2004.12.24., 64. o.).

54zzzg. **32006 D 0478**: a Tanács 2006. június 19-i 2006/478/EK határozata az Európai Élelmiszer-biztonsági Hatóság Igazgatótanácsa tagjai felének kinevezéséről (HL L 189., 2006.7.12., 7. o.).”

Az EFTA-államok nyilatkozata az élelmiszerjog általános elveiről és követelményeiről és az Európai Élelmiszer-biztonsági Hatóság létrehozásáról szóló 178/2002/EK rendelet 12. cikkéről

Az EGT-megállapodás nem eredményezi közös kereskedelmi politika létrejöttét az élelmiszer és takarmány harmadik országokba történő kivitele tekintetében. Ugyanakkor az EGT-államok meg kívánják állapítani, hogy nemzeti jogszabályaikat és eljárásaikat a 178/2002/EK rendelet 12. cikkében meghatározott EU-jogszabályok rendelkezéseivel teljesen összhangban állónak tekintik. Ezenfelül, az EFTA-államok készek tájékoztatni a Bizottságot a nemzeti jogszabályoknak az élelmiszer és takarmány harmadik országokba történő kivitelével kapcsolatos változásairól.

A Szerződő Felek együttes nyilatkozata az EFTA Felügyeleti Hatóságnak az Európai Élelmiszer-biztonsági Hatóság (EFSA) Tanácsadó Fórumában történő részvételéről

A Felek megállapítják, hogy a 178/2002/EK rendeletnek az EGT-megállapodásba történő belefoglalása céljából az ügyvezető igazgató felkérheti az EGT Felügyeleti Hatóságot, hogy megfigyelőként vegyen részt a Tanácsadó Fórum ülésein.

A norvég kormány nyilatkozata az ekvivalenciamegállapodásról az élelmiszerjog általános elveiről és követelményeiről és az Európai Élelmiszer-Biztonsági Hatóság létrehozásáról szóló 178/2002/EK rendelet kapcsán

Amennyiben Norvégia állat-egészségügyi ekvivalencia megállapodásról folytat tárgyalást olyan harmadik államokkal, amelyeknek ekvivalenciamegállapodása van az Európai Unióval, Norvégia vállalja, hogy az eltérések elkerülése érdekében a Közösségéhez hasonló megállapodásról folytat tárgyalásokat.
